



***Este examen tiene dos opciones. Debes contestar a una de ellas.
No olvides incluir el código en cada una de las hojas de examen.***

OPCIÓN A

Traducir el siguiente texto y responder a las cuestiones correspondientes:
(5 puntos)

Lisias, *En defensa de la muerte de Eratóstenes*, 23

La entrada de Eratóstenes en la casa

Ἐγὼ δ' ἐκάθευδον. ὁ δ' Ερατοσθένης, ὧ ἄνδρες, εἰσέρχεται, καὶ ἡ θεράπεινα ἐπεγείρασα με εὐθύς φράζει ὅτι ἔνδον ἐστί. κἀγὼ εἰπὼν ἐκείνη ἐπιμελεῖσθαι τῆς θύρας, καταβὰς σιωπῇ ἐξέρχομαι.

Cuestiones

- 1.1. Análisis sintáctico de la frase: ἡ θεράπεινα ἐπεγείρασα με εὐθύς φράζει ὅτι ἔνδον ἐστί. (1 punto)
- 1.2. Análisis morfológico de ἐπεγείρασα. Conjugar este verbo en futuro de indicativo (voz activa). (0,5 puntos)
- 1.3. Análisis morfológico de ἄνδρες. Declinación de este sustantivo en singular. (0,5 puntos)
- 1.4. Explicar el significado y la etimología de ἔνδον. Palabras relacionadas con dicho término en español y euskera. (1 punto)
- 1.5. La comedia griega: Aristófanes. (1 punto)
- 1.6. *Electra* de Sófocles: los personajes principales de la obra. (1 punto)



OPCIÓN B

Traducir el siguiente texto y responder a las cuestiones correspondientes:
Apolodoro, *Epítome* VII, 18-19

Las Sirenas

Αἱ δὲ Σειρήνες ἦσαν Ἀχελώου¹ καὶ Μελπομένης² μιᾶς τῶν Μουσῶν θυγατέρες ... τούτων ἢ μὲν ἐκισθάριζεν, ἢ δὲ ἦδεν, ἢ δὲ ἠΰλει, καὶ διὰ τούτων ἔπειθον καταμένειν τοὺς παραπλέοντας. εἶχον δὲ ἀπὸ τῶν μηρῶν ὀρνίθων μορφάς.
(5 puntos)

Cuestiones

- 1.1. Análisis sintáctico de la frase: διὰ τούτων ἔπειθον καταμένειν τοὺς παραπλέοντας. (1 punto)
- 1.2. Análisis morfológico de εἶχον. Conjugar este verbo en presente de indicativo (voz media). (0,5 puntos)
- 1.3. Análisis morfológico de θυγατέρες. Declinación de este sustantivo en singular. (0,5 puntos)
- 1.4. Explicar el significado y la etimología de μορφάς. Palabras relacionadas con dicho término en español y euskera. (1 punto)
- 1.5. Los poemas homéricos: *Iliada* y *Odisea* (1 punto)
- 1.6. Aristófanes, *Lisístrata*: tema de la obra. (1 punto)

¹ Nombre propio, “Aqueloo”; genitivo singular.

² Nombre propio, “Melpómene”; genitivo singular.



CRITERIOS DE CORRECCIÓN Y CALIFICACIÓN ZUZENTZEKO ETA KALIFIKATZEKO IRIZPIDEAK

GRIEGO II

1. La traducción del texto griego (con diccionario) al castellano o al euskera se calificará entre 0 y 5 puntos, valorándose la comprensión del sentido del texto, la comprensión de las estructuras gramaticales griegas, la expresión correcta en castellano o en euskera, y el mantenimiento de esas estructuras, en lo posible, en la traducción.
2. El análisis sintáctico de la frase propuesta se calificará desde 0 hasta 1 punto, sin que se penalice el mismo error en el análisis y en la traducción.
3. La cuestión de morfología verbal se valorará de 0 hasta 0,5 puntos; hasta 0,25 por el simple análisis morfológico correcto y hasta 0,25 por la conjugación de las formas propuestas.
4. La cuestión de morfología nominal se valorará de 0 hasta 0,5 puntos; hasta 0,25 por el simple análisis morfológico correcto y hasta 0,25 por la declinación que se pide.
5. La pregunta sobre léxico se calificará igualmente de 0 hasta 1 punto, correspondiendo hasta 0,5 por la etimología y significado de la palabra propuesta, y hasta 0,5 por citar al menos cuatro palabras del castellano o del euskera relacionadas con ella.
6. La pregunta sobre “Grecia y su legado” (literatura griega) se calificará de 0 hasta 1 punto; hasta 0,5 por la exposición de las líneas generales del género literario y hasta 0,5 por el autor o tema concreto que se propone.
7. La pregunta sobre las obras propuestas para leer se calificará de 0 hasta 1 punto; la puntuación reflejará la efectiva lectura de las obras.